

## Why Have We/I Received This Form?

Governments around the world are imposing ever-increasingly new information gathering and reporting requirements for financial institutions to protect the integrity of the tax systems in various jurisdictions. These informational exchange regimes include the Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA) of the US, and the Common Reporting Standard (CRS) of the OECD.

The Kingdom of Saudi Arabia has committed itself and its Financial Institutions to comply with these international tax transparency initiatives.

You have received this form because you are an Entity holding an account with Alinma Investment Company in the Kingdom of Saudi Arabia ("KSA"). The concept of an 'Entity' covers all legal persons (such as a company, a financial institution or a governmental body) and all legal arrangements (such as a joint enterprise, a trust or a waqf). However, it excludes individuals (also referred to as "natural persons") and Sole Proprietorships.

Under FATCA, Alinma Investment Company is required to determine whether you are an entity beneficially owned by United States Persons (US citizens or US residents for tax purposes). Whereas under CRS, Alinma Investment Company is required to determine the jurisdictions you are an Account Holder tax resident in. If you are a tax resident outside the country where your account / investment is held, Alinma Investment Company may need to report to the national tax authority this information, along with information related to your accounts / investments.

Completing this form will ensure that Alinma Investment Company holds accurate and up-to-date information about you and your corporate tax residencies. If your circumstances change and, as a result, any of the information provided in this form becomes incorrect, please let us know immediately and provide us with an updated Self-Certification and Declaration Form within 30 days..

## 01 لماذا تسلمت/ تسلمنا هذا النموذج؟

تفرض الحكومات في جميع أنحاء العالم على المؤسسات المالية متطلبات جديدة متزايدة متعلقة بجمع المعلومات والإبلاغ عنها من أجل حماية مصداقية الأنظمة الضريبية في مختلف الدول. تشمل أنظمة تبادل المعلومات قانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية (فاتكا) العائد للولايات المتحدة، ومعيار الإبلاغ المشترك (المعيار المشترك) العائد لمنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية.

إن المملكة العربية السعودية أبدت التزامها والتزام المؤسسات المالية في المملكة بالامتثال لمبادرات الشفافية الضريبية الدولية هذه.

لقد تسلمت هذا النموذج لأنك كيان تمتلك حساباً مع شركة الإئماء للاستثمار في المملكة العربية السعودية («المملكة»). ويغطي مفهوم «الكيان» جميع الأشخاص القانونيين (مثل شركة أو مؤسسة مالية أو هيئة حكومية) وجميع الترتيبات القانونية (مثل مشروع مشترك أو اتفاقية قانونية (Trust) أو الوقف). ولكنه لا يشمل الأفراد (الأشخاص الطبيعيين).

بموجب فاتكا، شركة الإئماء للاستثمار ملزمة بتحديد ما إذا كنت كياناً مملوكاً من قبل شخص من الولايات المتحدة الأمريكية (أي مواطن أمريكي أو شخص مقيم ضريبياً في الولايات المتحدة). في حين أنه بموجب المعيار المشترك، شركة الإئماء للاستثمار ملزمة بتحديد الدول، حيث قد يكون الكيان صاحب حساب مقيم فيها ضريبياً. إذا كان الكيان مقيم ضريبياً خارج البلد الذي تحتفظ فيه بحسابه/ استثماره، فإن شركة الإئماء للاستثمار قد تحتاج إلى إبلاغ السلطة الضريبية المحلية هذه بالمعلومات، بالإضافة إلى معلومات ذات صلة بحساباته/ استثماراته.

إن إكمال هذا النموذج يضمن أن شركة الإئماء للاستثمار لديها معلومات دقيقة وحديثة عن الكيان وعن حالة الإقامة الضريبية العائدة له. إذا طرأ تغيير بظروف الكيان، ونتيجة لذلك، أصبحت أي من المعلومات الواردة في هذا النموذج غير صحيحة، يتوجب عليكم خلال ثلاثين يوماً تقديم نموذج محدث عن شهادة الإقرار الضريبي الذاتي.

## Who should complete this form?

All Account Holders that are entities will be required to complete this form. Information about persons in control of entities, where required, should be included in the Controlling Persons section (Part 5). For joint account holders, each entity / individual needs to complete a separate form.

Regardless of whether you may have provided the Company information related to FATCA at an earlier stage, you still need to provide the additional information required in this form and accept by signing the declarations outlined at the end of this form.

If you are completing this form on behalf of someone else, please ensure to inform them and advise Alinma Investment Company as to in which capacity you are signing this form. In addition, please provide a copy of the authority to sign on behalf of the other party. Please also indicate in this form in what capacity you are signing (i.e. you may be an authorized officer of the business).

## 02 من ينبغي أن يكمل هذا النموذج؟

سيطلب من جميع حاملي الحسابات الذين هم من الكيانات إكمال هذا النموذج. كما ينبغي، عند الاقتضاء، إدراج المعلومات المتعلقة بالأشخاص المسيطرين على تلك الكيانات، في قسم الأشخاص المسيطرين (الجزء رقم 5). بالنسبة لأصحاب الحسابات المشتركة، ينبغي إكمال نموذج منفصل لكل كيان/ شخص.

يتوجب عليك توفير المعلومات للشركة كما هي مطلوبة في هذا النموذج بغض النظر عما إذا كنت قد قدمت معلومات متعلقة بفاتكا في مرحلة سابقة، بالإضافة إلى القبول بالتوقيع على الإقرارات المبينة في نهاية هذا النموذج.

إذا كنت تقوم بإكمال هذا النموذج نيابة عن طرف آخر، يرجى التأكيد من إعلامهم وإبلاغ شركة الإئماء للاستثمار بالصفة التي تقوم بموجبها بتوقيع هذا النموذج. بالإضافة إلى ذلك، يرجى تقديم نسخة من التفويض بالتوقيع نيابة عن الطرف الآخر. ويرجى أيضاً الإشارة في هذا النموذج إلى الصفة التي تقوم بموجبها بتوقيع هذا النموذج (بمعنى أنك قد تكون ممثلاً معتمداً عن الكيان).

## What Must We/I Do with This Form?

Please note that if the Account Holder is an Individual, the Self-Certification and Declaration Form (FATCA & CRS) – Individual is to be completed, and not this form.

All parts of this form are mandatory and please do not use abbreviations.

Please review and respond to Parts 1 through 5 in the form below.

All Entities holding an account with Alinma Investment Company must choose one classification for Questions 1 through 14 in the FATCA questionnaire and one classification for Questions 15 through 27 in the CRS questionnaire.

In addition, if you ticked the box in response to Question 18, 13 or 26 in the questionnaires, please review and respond to Part 5, 'Controlling Person's.'

The definitions related to FATCA and CRS are set out in Appendix 1 and Appendix 2 respectively to this form. If you do not know, or are unsure of, the classification to which you as an Entity belongs, please obtain the advice of a licensed tax advisor in the Kingdom of Saudi Arabia.

## 03 ما الذي يجب أن أفعله بالنسبة لهذا النموذج؟

في حال كان صاحب الحساب هو فرد، ينبغي إكمال نموذج شهادة الإقرار الضريبي الذاتي (فاتكا والمعيار المشترك) المخصصة للعامل من الأفراد، عوضاً عن هذا النموذج.

جميع أجزاء هذا النموذج إلزامية ويرجى عدم استخدام الاختصارات.

يرجى المراجعة والإجابة على الأجزاء من 1 إلى 5 في النموذج أدناه.

يجب على جميع الكيانات التي لديها حساب لدى شركة الإئماء للاستثمار اختيار تصنيف واحد للأسئلة من 1 إلى 14 فيما يتعلق باستبيان فاتكا وتصنيف واحد للأسئلة من 15 إلى 27 فيما يتعلق باستبيان المعيار المشترك.

بالإضافة إلى ذلك، إذا قمت بوضع علامة في مربع السؤال 13 أو 18 أو 26 من الاستبيان، يرجى مراجعة وإكمال الجزء 5، «الأشخاص المسيطرين».

إن التعاريف المتعلقة بفاتكا والمعيار المشترك مدرجة في الملحق 1 و2 على التوالي لهذا النموذج. إذا كنت لا تعرف، أو غير متأكد، من التصنيف الذي تنتمي إليه كيان، يرجى استشارة مستشار ضرائب مرخص في المملكة.

#### Additional instructions

For more information on tax residence, please consult your tax adviser or the information at the OECD automatic exchange of information portal for CRS and the Internal Revenue Service for FATCA.

#### 04 تعليمات إضافية

لمزيد من المعلومات عن الإقامة للأغراض الضريبية، يرجى استشارة مستشارك الضريبي أو المعلومات الموجودة على الرابط الإلكتروني التابع لمنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية فيما يتعلق بالمعيار المشترك، أو الرابط الإلكتروني التابع دائرة الإيرادات الداخلية الأميركية فيما يتعلق بفاتكا.

#### Important Note

Please note that Alinma Investment Company does not provide any tax advice in connection with this form.

The information that you, as an Account-holder, provide to Alinma Investment Company in this form is required for compliance with governmental requirements in the Kingdom of Saudi Arabia.

#### 05 ملاحظة مهمة

يرجى الملاحظة أن شركة الإنماء للاستثمار لا تقدم أي استشارة ضريبية فيما يتعلق بهذا النموذج.

المعلومات التي تقدمها في هذا النموذج إلى شركة الإنماء للاستثمار بصفتك صاحب حساب هي إلزامية للامتثال للمتطلبات الدولية في المملكة العربية السعودية.

#### Part 1 - Account Holder Information

#### القسم 1 - معلومات صاحب الحساب

B - Country of incorporation / establishment:	ب - بلد التأسيس / الإنشاء	A- Legal name of the Entity / Branch	أ- الاسم القانوني للكيان / الفرع
City:	المدينة:		
Country:	البلد:		
D- Mailing Address (complete only if different from Section C)		C- Current Residence Address:	
د-العنوان البريدي/المراسلة (الرجاء تعبئة هذه الفقرة فقط إذا كان العنوان البريدي مختلفا عن العنوان المحدد في الفقرة "ج")		ج- عنوان الإقامة الحالي	
Building Number:	رقم المبنى:	Building Number:	رقم المبنى:
Street Name:	اسم الشارع:	Street Name:	اسم الشارع:
District:	المنطقة:	District:	المنطقة:
City:	المدينة:	City:	المدينة:
Postal code and additional number (if any):	الرمز البريدي-الرقم الإضافي (إن وجد):	Postal code and additional number (if any):	الرمز البريدي-الرقم الإضافي (إن وجد):
Country:	البلد:	Country:	البلد:

#### Part 2 - Residency Information for Tax Purposes

#### القسم 2 - معلومات الإقامة للأغراض الضريبية

Please complete the following table indicating (i) the country (or countries) in which the Account Holder is a resident for tax purposes and (ii) the Account Holder's Taxpayer Identification Number or functional equivalent (hereafter referred to as «TIN») for each country indicated.

If a TIN is unavailable please provide the appropriate reason A, B or C where indicated below:

Reason A: The country/jurisdiction where the Account Holder is resident does not issue TINs to its residents.

Reason B: The Account Holder is otherwise unable to obtain a TIN or equivalent number (Please explain why you are unable to obtain a TIN in the below table if you have selected this reason).

Reason C: No TIN is required. (Note: Only select this reason if the domestic law of the relevant country/jurisdiction does not require the collection of the TIN issued by such country/jurisdiction).

يرجى تعبئة الجدول التالي مع ذكر (i) بلد/ بلدان إقامة صاحب الحساب للأغراض ضريبية و (ii) رقم المعرف الضريبي أو ما يعادله (المشار إليه فيما يلي بـ TIN) لصاحب الحساب لكل بلد مذكور. في حال عدم وجود رقم المعرف الضريبي (TIN)، يرجى اختيار السبب المناسب "أ"، "ب" أو "ج" كما مذكور أدناه:

سبب أ: البلد/الإقليم حيث يقيم صاحب الحساب للأغراض ضريبية لا يصدر أرقام معرف ضريبية لمقيمي. سبب ب: صاحب الحساب لا يمكنه الحصول على رقم معرف ضريبية أو ما يعادله (يرجى شرح سبب عدم تمكنك من الحصول على رقم معرف ضريبية في الجدول التالي في حال اختيارك هذا السبب) سبب ج: رقم المعرف الضريبية غير مطلوب. (ملاحظة، الرجاء اختيار هذا السبب فقط إذا كان القانون المحلي للبلاد أو الإقليم لا توجب الإفصاح عن رقم المعرف الضريبية)

في حال عدم وجود رقم المعرف الضريبي اختر سبب «أ»، «ب» أو «ج» (في حال اختيار سبب «ب»، يرجى شرح السبب) If no TIN is available, select reason A, B or C (In case you chose B, please justify)	رقم المعرف الضريبي (TIN) أو ما يعادله Tax Identification Number (TIN) or its Functional Equivalent	بلد/ الإقليم للإقامة للأغراض الضريبية Country/Jurisdiction of tax residence

إذا كان صاحب الحساب مقيما لأغراض ضريبية في أكثر من ثلاثة بلدان/ أقاليم، الرجاء استعمال صفحة منفصلة.

If the Account Holder is a tax resident in more than three countries/jurisdictions, please use a separate sheet.

#### Note

If the Account Holder is not a tax resident in any country (e.g., because the Account Holder is fiscally transparent), then Account Holder should indicate this fact and provide the place of effective management or jurisdiction in which its principal office is located.

إذا لم يكن صاحب الحساب مقيما للأغراض ضريبية في أي بلد (بسبب كونه شفافا من الناحية المالية)، عندها على صاحب الحساب الإشارة إلى هذه الحقيقة وإعطاء مكان الإدارة الفعلية أو الإدارة القضائية الذي يقع فيه مكتبه الرئيسي.

#### ملاحظة:

FATCA QUESTIONNAIRE

استبيان فاتكا

Part 3: FATCA Classification (only tick one classification where applicable)

القسم 3: تصنيف فاتكا (الرجاء اختيار تصنيف واحد فقط حينما ينطبق ذلك)

Further details about the classifications of Account Holder under FATCA is set out in Appendix 1 to this form. If you do not know, or are unsure of, the classification to which you as an Entity belong, please obtain the advice of a licensed tax advisor in the Kingdom of Saudi Arabia. You can find summaries of defined terms such as "Account Holder", and other terms, in the Appendix.

لمزيد من المعلومات حول تصنيف صاحب الحساب بحسب فاتكا مذكورة في الملحق 1. في حال كان صاحب الحساب لا يعلم أو غير واثق من التصنيف المناسب، يرجى استشارة مستشار ضرائب مرخص في المملكة. يمكن الحصول على بعض المعاني المأخذة كمعنى صاحب حساب ومعاني أخرى في الملحق.

لا  
No

نعم  
Yes

1. هل صاحب الحساب شخص أمريكي محدد؟  
Are you a Specified US person?

US TIN

2. هل صاحب الحساب شخص أمريكي غير محدد؟  
Are you a US person who is not a Specified person?

3. هل صاحب الحساب مؤسسة مالية سعودية أو مؤسسة مالية تم إنشاؤها أو تأسيسها في دولة وقعت اتفاقية حكومية دولية مع الولايات المتحدة بخصوص قانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية؟  
Are you a KSA Financial Institution or a Financial Institution organized in a Country with an intergovernmental agreement with the US regarding FATCA?

GIIN

يرجى ذكر سبب عدم وجود GIIN:  
Please state the reason in the space provided below for not having a GIIN:

4. هل صاحب الحساب مؤسسة مالية غير أمريكية مشاركة؟  
Are you a Participating Financial Institution?

GIIN

5. هل صاحب الحساب مؤسسة مالية تعتبر ممتثلة مسجلة أو مؤسسة مالية غير ملزمة بالإبلاغ؟  
Are you a Registered Deemed-Compliant Financial Institution? (other than a reporting Model 1 FFI, Sponsored FFI, Non-reporting IGA FFI)

• مؤسسة مالية أجنبية ذات قاعدة عملاء محليين  
Local FFI (FI with local client base)

• مؤسسة مالية أجنبية غير ملزمة بالإبلاغ ضمن مجموعة مؤسسات مالية أجنبية تقع في دولة مشاركة  
Non-reporting member of PFFI group

• هيئة الاستثمار الجماعي  
Qualified collective investment vehicles

• صناديق حصري  
Restricted Funds

• جهة لإصدار بطاقات الائتمان تكون مؤهلة  
Qualified Credit Card Issuers

• مؤسسة استثمارية مدعومة  
Sponsored Investment Entities

• مؤسسة استثمارية أجنبية مسيطرة مدعومة  
Sponsored Controlled Foreign Corporation

GIIN

6. هل صاحب الحساب مؤسسة مالية مصدقة تعتبر ممتثلة أو مؤسسة مالية غير ملزمة بالإبلاغ (هذا التعريف يشمل مؤسسة مالية مسجلة تعتبر ممتثلة أو مؤسسة مالية غير ملزمة بالإبلاغ المذكورين بالملحق رقم 11 من الاتفاقية بين حكومة المملكة العربية السعودية وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية لتحسين الامتثال الضريبي الدولي وتنفيذ قانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية)؟  
Are you a Certified Deemed-Compliant Financial Institution or a Non-Reporting FFI (including a deemed compliant Financial Institution or a Non-Reporting FFI under Annex II of the IGA Agreement)?

• مصارف محلية غير مسجلة  
Non-registering local bank

• مؤسسة أجنبية مالية حساباتها متدنية القيمة  
FFI with low value accounts

• هيئة استثمار مدعومة  
Sponsored, closely held investment vehicles

• مؤسسة استثمار مدينة قصيرة الأجل  
Limited life debt investment entities

• مستشارين ومدراء استثمارات  
Investment Advisors & Investment Managers

• مؤسسة مالية أجنبية موثقة من ناحية المالك (Owner Documented)  
Owner Documented FFIs

• مؤسسة مالية أجنبية غير ملزمة بالإبلاغ، النوع  
Non-Reporting FFI, Provide the type

7. هل صاحب الحساب مؤسسة مالية غير مشاركة؟  
Are you a Non- Participating Financial Institution?

8. هل صاحب الحساب في اتفاقية قانونية موثقة (Trustee Documented Trust)؟  
Are you a Trustee Documented Trust?

اسم ال Trustee:  
Trustees Name:

Trustees GIIN

الكيانات الأمريكية  
والمؤسسات  
المالية الأمريكية

US Entities &  
US Financial  
Institutions

المؤسسات المالية  
غير الأمريكية

Non-US Financial  
Institution

لا No	نعم Yes		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	9. هل صاحب الحساب مالك مستفيد معفي؟ Are you an Exempt Beneficial Owner?	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	• مؤسسة حكومية "أو وكالة أو أداة مملوكة بالكامل منها" Governmental Entity "or wholly owned agency or instrumentality of the same".	مؤسسة معفاة
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	• البنك المركزي المصدر Central Bank of Issue	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	• منظمة دولية "أو وكالة مملوكة بالكامل أو أداة كاملة" International Organization "or wholly owned agency or instrumentality of the same".	Exempt Entities
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	• صندوق التقاعد (كما هو موصوف في الاتفاقية الحكومية الدولية في ملحق 2 في المملكة) Retirement Fund (as defined in the KSA IGA Annex II)	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	• مؤسسة استثمارية مملوكة بالكامل من مالك مستفيد معفي Investment entity wholly owned by Exempt Beneficial Owners	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	10. هل صاحب الحساب مؤسسة غير أمريكية وغير مالية معفاة Are you an Excepted Non-Financial Non-US Entity? (يعرف هذا التصنيف أيضا بالمؤسسات الأجنبية المعفاة غير المالية) (This classification is also commonly known as an Excepted NFFE)	مؤسسة غير أمريكية ليست مؤسسة مالية
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	11. هل صاحب الحساب مؤسسة غير أمريكية وغير مالية نشطة؟ (يعرف هذا التصنيف أيضا بالمؤسسات الأجنبية الغير المالية النشطة أيضا إكمال ملحق رقم 1) Are you an Active Non-Financial Non-US Entity? (This classification is also commonly known as an Active NFFE) Also complete Appendix 1.	Non-US Entity that is not a Financial Institution
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	12. هل أنت مدير أو مؤسسة غير مالية أجنبية مدعومة ملزمة بالتبليغ؟ Are you a Direct or a Sponsored Reporting Non-Financial Foreign Entity (NFFE)?	
		- - - - -	GIIN
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	13. هل صاحب الحساب مؤسسة غير أمريكية وغير مالية غير نشطة؟ Are you a Passive Non-Financial Non-US Entity? (يعرف هذا التصنيف أيضا بالمؤسسات الأجنبية الغير المالية غير النشطة) في هذه الحال يرجى إكمال ملحق رقم 5 (This classification is also commonly known as a Passive NFFE, (if yes, please complete Part 5)	مؤسسة غير أمريكية غير نشطة ليست مؤسسة مالية
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	يرجى تزويد المعلومات المطلوبة في القسم رقم 5 - جزء الأشخاص المسيطرين بالنسبة للمالكين الأمريكيين الذين هم أشخاص مسيطرين. يعتبر الشخص الأمريكي المسيطر إما مواطن أمريكي أو مقيم في الولايات المتحدة للأغراض ضريبيا، الذي يملك أكثر من 10% من الأصوات أو القيمة في صاحب الحساب. Please also provide in full the details requested in Part 5 - Controlling Persons section with respect to any of your owners who are US Controlling Persons. A US Controlling Person is any individual who is either a US citizen or a resident of the US for tax purposes, who in either case holds more than a 10% stake in you by vote or value.	Passive Non-US Entity that is not a Financial Institution

CRS QUESTIONNAIRE

استبيان المعيار المشترك

Part 4: CRS Classification (only tick one classification where applicable)

قسم 4: تصنيف المعيار المشترك (الرجاء اختيار تصنيف واحد فقط حينما ينطبق ذلك)

Further details about the classifications of Account Holder under CRS is set out in Appendix 2 to this form. If you do not know, or are unsure of, the classification to which you as an Entity belong, please obtain the advice of a licensed tax advisor in the Kingdom of Saudi Arabia.  
You can find summaries of defined terms such as "Account Holder," and other terms, in the Appendix.

لمزيد من المعلومات حول تصنيف صاحب الحساب بحسب المعيار المشترك مذكورة في الملحق 2. في حال كان صاحب الحساب لا يعلم أو غير واثق من التصنيف المناسب، يرجى استشارة مستشار ضرائب مرخص في المملكة.  
يمكن الحصول على بعض المعاني الملخصة كمعنى صاحب حساب ومعاني أخرى في الملحق.

لا  
No

نعم  
Yes

إذا كان صاحب الحساب مؤسسة مالية ملزمة بالإبلاغ بحسب المعيار المشترك، يرجى اختيار التصنيف المناسب أدناه:  
If you are a Reporting Financial Institution under CRS, please tick the classification below:

14. هل صاحب الحساب مؤسسة إيداع؟  
Are you a Depository Institution?

15. هل صاحب الحساب مؤسسة حفظ أموال؟  
Are you a Custodial Institution?

16. هل صاحب الحساب شركة تأمين محددة؟  
Are you a Specified Insurance Company?

17. هل صاحب الحساب مؤسسة استثمارية؟ يرجى اختيار نوع المؤسسة الاستثمارية أدناه:  
Are you an Investment Entity? Please tick the type of investment entity below:

أ. نوع أ: إيراداتها الإجمالية (<= 50%) تأتي من أنشطة الاستثمار التجاري (مقايضة/ استثمار في أصول مالية، إدارة محفظة مالية، استثمار/ إدارة أموال/ أصول مالية/ صندوق مالي) بالنيابة عن العميل.

Type A: Gross income primarily (< 50%) from business investment activities (trading/investing in Financial Assets, portfolio management, investing/administering/managing FA/funds) on behalf of customers; or

ب. نوع ب: إيراداتها الإجمالية (<= 50%) تأتي من استثمارات في أصول مالية ويتم إدارتها من قبل مؤسسة مالية.

Type B: Gross income primarily (< 50%) from investment in Financial Assets and managed by a Financial Institution.

18. هل أنت مؤسسة استثمارية مقيمة في دولة/ إقليم غير مشاركة وتدار من مؤسسة مالية أخرى. (في حال اختيار هذا التعريف، يرجى التزويد بمعلومات عن الأشخاص المسيطرين (في القسم رقم 5 أدناه))

18. Are you an Investment Entity resident in a Non-Participating Country / Jurisdiction and managed by another Financial Institution? (If this box is ticked, please provide details of the controlling persons in Part 5 below)

مؤسسة مالية  
Financial  
Institution (FI)

19. هل صاحب الحساب مؤسسة مالية غير ملزمة بالإبلاغ بحسب المعيار المشترك؟ يرجى اختيار التصنيف المناسب أدناه:  
19. Are you a Non-Reporting Financial Institution under CRS? Specify the type of Non-Reporting Financial Institution below:

• مؤسسة حكومية  
Governmental Entity

• منظمة دولية  
International Organization

• مصرف مركزي  
Central Bank

• صندوق تقاعد واسع المشاركة  
Broad Participation Retirement Fund

• صندوق تقاعد محدود المشاركة  
Narrow Participation Retirement Fund

• صندوق المعاشات التقاعدية لمؤسسة حكومية أو منظمة دولية أو مصرف مركزي  
Pension Fund of a Governmental Entity, International Organization, or Central Bank

• هيئة الاستثمار جماعي معفاة  
Exempt Collective Investment Vehicle

• اتفاقية قانونية (Trust) التي يقوم ال Trustee بإبلاغ جميع المعلومات المطلوبة عن الحسابات المتوجب الإبلاغ عنها بحسب المعيار المشترك.  
Trust whose trustee reports all required information with respect to all CRS Reportable Accounts

• جهة لإصدار بطاقات الائتمان تكون مؤهلة  
Qualified Credit Card Issuers

• مؤسسة أخرى معزفة بموجب القانون المحلي بمؤسسة متدنية الخطر لاستخدامها للتهرب من الضرائب.  
Other Entity defined under the domestic law as low risk of being used to evade tax.

تحديد النوع المعرف بموجب القانون المحلي: \_\_\_\_\_  
Specify the type provided in the domestic law: \_\_\_\_\_

مؤسسة مالية غير  
ملزمة بالإبلاغ

Non-Reporting  
Financial  
Institution

20. هل صاحب الحساب كيان غير مالي نشط (Active NFE) - كيان يتم تداول أسهمه بانتظام في سوق مالي منظم، أو كيان ذا صلة بكيان يتم تداول أسهمه بانتظام في سوق مالي منظم.  
Are you an Active NFE – a corporation the stock of which is regularly traded on an established securities market, or a corporation which is a related entity of such a corporation?

يرجى تحديد اسم السوق المالي الذي يتم من خلاله التداول بأسهم صاحب الحساب/ الكيان (please provide the name of the securities market in which the corporation is traded)

20.1. السوق المالي: \_\_\_\_\_

Name of Securities Market: \_\_\_\_\_

20.2. إذا كنت كيانا ذا صلة بشركة يتم تداول أسهمها بانتظام في سوق مالي منظم، يرجى تزويد اسم هذه الشركة.  
If you are a related entity of a regularly traded corporation, please provide the name of the regularly traded corporation: \_\_\_\_\_

21. هل صاحب الحساب مؤسسة غير مالية نشطة (Active NFE) - مؤسسة حكومية  
Are you an Active NFE – A Governmental Entity

22. هل صاحب الحساب مؤسسة غير مالية نشطة (Active NFE) - مصرف مركزي  
Are you an Active NFE – Central Bank

23. هل صاحب الحساب مؤسسة غير مالية نشطة (Active NFE) - منظمة دولية  
Are you an Active NFE – An International Organization

24. أو هل صاحب الحساب مؤسسة غير مالية مملوكة من إحدى الكيانات الغير المالية المعرف عنهم في "21"، "22" و "23" أعلاه.  
Or are you an entity wholly owned by one of the classified NFE's defined in 22, 23 or 24 above.

25. هل صاحب الحساب مؤسسة غير مالية نشطة (Active NFE) غير معزفة بالفقرات 15 إلى 17 أعلاه؟ يرجى اختيار التصنيف المناسب أدناه.  
Are you an Active NFE Other than 15 through 17 above? please tick the applicable category below

كيان غير مالي  
نشط

Passive Non-  
Financial Entity  
(NFE)

26. هل صاحب الحساب مؤسسة غير مالية غير نشطة (Passive NFE)؟ (في حال اختيار هذا التصنيف، يرجى تعبئة القسم 5)  
Are you a Passive NFE? (if you have ticked this box, please complete Part 5)

لا No	نعم Yes
<p>تاريخ التأسيس: _____ Provide Date of Incorporation: _____</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• مؤسسة غير مالية نشطة جراء الإيرادات والأصول Active NFE by reason of income and assets</li> <li>• شركة قابضة غير مالية ضمن مجموعة غير مالية Holding NFE that is a member of a non-financial group</li> <li>• خزانة مركزية لمؤسسة غير مالية ضمن مجموعة غير مالية Treasury Center NFE that is a member of a non-financial group</li> <li>• مؤسسة غير مالية حديثة التأسيس (تاريخ التأسيس _/_/_) Start-up NFE (Date of Organization _/_/_)</li> <li>• مؤسسة غير مالية تحت التصفية NFE that is liquidating or emerging from bankruptcy</li> <li>• مؤسسة لا تهدف للربح Non-profit NFE</li> <li>• تصنيف آخر، شرح السبب لهذا الاختيار: _____ Other, provide the reason for this selection: _____</li> </ul>	
<p>26. هل صاحب الحساب مؤسسة غير مالية غير نشطة (Passive NFE)؟ (في حال اختيار هذا التصنيف، يرجى تغطية القسم 5) 26. Are you a Passive NFE? (if you have ticked this box, please complete Part 5)</p>	
<p>كيان غير مالي غير نشط Passive Non-Financial Entity (NFE)</p>	

Part 5: Controlling Persons قسم 5 – الأشخاص المسيطرون

يرجى تزويد كامل التفاصيل المذكورة أدناه فيما يتعلق بالأشخاص المسيطرين. يرجى مراجعة تعريف الشخص المسيطر في الملحق 2

Please provide in full the details requested below with respect to any of your Controlling persons. Please see the definition of Controlling persons in Appendix 2

رقم المعرف الضريبي غير موجود سبب "ب" أو "ج"	رقم المعرف الضريبي أو ما يعادله لكل شخص مسيطر (TIN) في حال عدم وجود رقم المعرف الضريبي اختر سبب "ب" أو "ج"	نوع الشخص المسيطر (اختيار واحد من الجدول أدناه)	نسبة الملكية للشخص المسيطر	بلد/ إقليم الإقامة الضريبية (يرجى تغطية سطر منفصل في حال تعدد الإقامات الضريبية)	مكان الولادة (المدينة والبلد)	تاريخ الولادة (يوم/شهر/ سنة)	الجنسية	العنوان البريدي (إذا كان مختلفاً عن عنوان الإقامة)	عنوان الإقامة الحالي (رقم المبنى، رقم الشارع، المقاطعة، المدينة، الرمز البريدي، رقم إضافي، البلد)	الاسم (اللاتيني)
TIN Unavailable Reason A, B or C	TIN or its functional Equivalent for each Controlling Person (If a TIN is unavailable, please provide the appropriate reason A, B or C in the next column)	Type of Controlling Person (select one from table below)	Percentage ownership held by Controlling Person	Country/Jurisdiction of tax residency (please complete a separate row for Controlling Person(s) who have multiple tax residencies)	Place of Birth (City&Country)	Date of Birth (dd/mm/yyyy)	Citizenship	Mailing Address (if different to current Residence Address)	Current Residence Address (Building #, Street #, District, City, Postal Code, Additional #, Country)	Name (First, Middle, Last)

Please provide the Controlling Person's Status by ticking the appropriate box	يرجى تزويدنا بحالة الشخص المسيطر من خلال اختيار التصنيف المناسب
ح- شخص مسيطر لاتفاقية قانونية (Trust) – آخر h). Controlling Person of a trust - other	ا- شخص مسيطر لشخص قانوني – سيطرة من خلال الملكية a). Controlling Person of a legal person - control by ownership
ط- شخص مسيطر لترتيبات قانونية (non-trust) – بمثابة Settlor i). Controlling Person of a legal arrangement ( non- trust)- settlor-equivalent	ب- شخص مسيطر لشخص قانوني – سيطرة من خلال أساليب أخرى b). Controlling Person of a legal person - control by other means
ي- شخص مسيطر لترتيبات قانونية (ليس اتفاقية قانونية) (non-trust) – بمثابة trustee j). Controlling Person of a legal arrangement ( non- trust)- trustee-equivalent	ج- شخص مسيطر لشخص قانوني – أحد كبار المسؤولين الإداريين c). Controlling Person of a legal person- senior managing official
ق- شخص مسيطر لترتيبات قانونية (ليس اتفاقية قانونية) (non-trust) – بمثابة Protector k). Controlling Person of a legal arrangement ( non- trust)- protector-equivalent	د- شخص مسيطر لاتفاقية قانونية (Trust) – Settlor d). Controlling Person of a trust - settlor
ل- شخص مسيطر لترتيبات قانونية (ليس اتفاقية قانونية) (non-trust) – بمثابة beneficiary l). Controlling Person of a legal arrangement (non- trust)- beneficiary-equivalent	ه- شخص مسيطر لاتفاقية قانونية (Trust) – trustee e). Controlling Person of a trust - trustee
م- شخص مسيطر لترتيبات قانونية (ليس اتفاقية قانونية) (non-trust) – بمثابة Settlor m). Controlling Person of a legal arrangement ( non- trust)- Settlor-equivalent	و- شخص مسيطر لاتفاقية قانونية (Trust) – protector f). Controlling Person of a trust - protector
	ز- شخص مسيطر لاتفاقية قانونية (Trust) – beneficiary g). Controlling Person of a trust - beneficiary

في حال عدم وجود رقم التعريف الضريبي اختر أحد الأسباب أدناه:  
If TIN is not available, please choose one of the following reasons:

Reason A:	سبب أ:
The country/jurisdiction where the Account Holder is resident does not issue TINs to its residents	البلد/ الإقليم حيث يقيم صاحب الحساب ضريبي في بلد/ إقليم لا يصدر أرقام معرف ضريبية لمقيميها.
Reason B	سبب ب:
The Account Holder is otherwise unable to obtain a TIN or equivalent number (Please explain why you are unable to obtain a TIN in the above table if you have selected this reason)	صاحب الحساب لا يمكنه الحصول على رقم معرف ضريبي أو ما يعادله (يرجى شرح سبب عدم تمكنك من الحصول على رقم معرف ضريبي في الجدول التالي في حال اختيارك هذا السبب)
Reason C:	سبب ج:
No TIN is required. (Note Only select this reason if the domestic law of the relevant country/ jurisdiction does not require the collection of the TIN issued by such country/jurisdiction)	رقم المعرف الضريبي غير مطلوب. (ملاحظة. الرجاء اختيار هذا السبب فقط إذا كان القانون المحلي للبلاد أو الإقليم لا يوجب الإفصاح عن رقم المعرف الضريبي)

#### Declarations

I/We declare (as an authorized signatory of the Entity) that all the particulars and information provided herein, are true, correct, complete and up-to-date in all respects, and I/We have not withheld any information, and I/We acknowledge that Alinma Investment company will rely on the information provided in this form until notice in writing satisfactory to the company of its revocation and by submission of an updated Self-Certification & Declaration Form is received by the Alinma Investment company within 30 days where any change in circumstances occurs. I/We further confirm that we are authorized to provide information on our Controlling Persons and that the information provided in this form related to Controlling Persons is complete and accurate.

I/We hereby undertake to inform Alinma Investment Company of any change in information / circumstances provided, and to furnish to Alinma Investment Company any changes/amendments taking place in future with reference to the documents submitted by me/us as and when such changes/amendments occur.

I/We confirm and accept that should any withholding, tax, other impositions or other governmental dues related to the entity become payable to domestic or overseas regulators or tax authorities, all payments made to the entity shall be net of any such taxes, and Alinma Investment Company assumes no liability in this regard.

I/We waive Alinma Investment company of its duty of confidentiality and grant Alinma Investment Company the liberty to make available, as and when required by law/ authorities, to the Courts, regulatory/or other authorities of Saudi Arabia or my/our country of residence or the country in whose currency this account will be maintained or routed, or to any other regulator/tax authority or other authorities in domestic and other jurisdictions, any information relating to my/our account, without any prior consent from me/us.

Any information / documents provided by you or your authorized representative in relation to this self-certification form shall only be disclosed to the relevant authorities for the purpose of compliance with FATCA and / or CRS requirements.

#### الإقرار والإفصاح

أنا/ نحن أقر/ نقر (كمفوض/ كمفوضين بالتوقيع عن الكيان) بأن جميع التفاصيل والمعلومات المقدمة هنا هي صحيحة، كاملة، ومحدثة كما في التاريخ الحالي، من جميع النواحي، وبأنني/ بأننا لم نحجب/ نحجب أي معلومات، وأنا/ نحن أقر/ نقر بأن شركة الإئماء للاستثمار سوف تعتمد على المعلومات في هذا النموذج لحين تبليغ الشركة بأشعار خطي كاف لإبطالها ومن خلال الحصول على نموذج محدث عن شهادة الإقرار الذاتي من قبل شركة الإئماء للاستثمار خلال ثلاثين يوماً من إحداث أي تغيير في الظروف. وأنا/ نحن أؤكد/ نؤكد بالإضافة إلى ذلك بأنني/ بأننا المفوض/ المفوضون بتقديم المعلومات على الأشخاص المسيطرين لدينا، وبأن المعلومات المقدمة في هذا النموذج المتعلقة بالأشخاص المسيطرين هي كاملة ودقيقة.

أنا/ نحن أتعهد/ نتعهد بإبلاغ شركة الإئماء للاستثمار عن أي تغيير في المعلومات أو الظروف المقدمة، وأن نقدم إلى شركة الإئماء للاستثمار أي تغييرات أو تعديلات قد تجري في المستقبل فيما يتعلق بالوثائق المقدمة من قبلي/ قبلنا، وذلك حين حدوث التغييرات أو التعديلات.

أنا/ نحن أؤكد/ نؤكد وأقبل/ نقبل انه في حال أي ضريبة مقطوعة عند المصدر، اقتطاعات أخرى أو مستحقات حكومية أخرى متعلقة في الكيان تصبح واجبة الدفع للسلطات المحلية أو الخارجية أو السلطات الضريبية، جميع المبالغ المدفوعة للكيان ستكون مافية من أي ضريبة أو اقتطاعات مماثلة، كما وأن شركة الإئماء للاستثمار لا تتحمل أي مسؤولية في هذا الصدد.

أنا/ نحن أتنازل/ نتنازل لشركة الإئماء للاستثمار عن واجبها في السرية ومنحها الحرية لجعل أي معلومات لها علاقة بحسابي/ حسابنا متاحة، ودون أي موافقة مسبقة من قبلي/ قبلنا، وعند الاقتضاء بحسب القانون/ السلطات للمحاكم، السلطات التنظيمية أو غيرها من السلطات في المملكة العربية السعودية أو في بلد إقامتي/ إقامتنا أو في البلد الذي سيحتفظ به هذا الحساب أو توجيهه، أو لأي جهة تنظيمية أخرى/ سلطة ضريبية أو سلطات أخرى في الدولة المحلية أو غيرها من الدول.

أي معلومات أو مستندات مقدمة من قبلي أو من قبل الممثل المفوض لديك فيما يتعلق بنموذج شهادة الإقرار الذاتي هذا، سيتم الإفصاح عنها فقط إلى السلطات المختصة لأسباب الالتزام بفاتكا والمعيار المشترك.

Name

الاسم

Signature

التوقيع

Capacity of Signature

صفة الموقع

التاريخ  
Date

يوم Day	يوم Day	شهر Month	شهر Month	سنة Year	سنة Year	سنة Year	سنة Year

التاريخ  
Date

يوم Day	يوم Day	شهر Month	شهر Month	سنة Year	سنة Year	سنة Year	سنة Year

To be completed by the "Bank/AP/Insurance" Relationship Manager, or Customer Service Representative

هذا المربع مخصص للبنك، الجهة المفوضة أو المؤمن، مدير العلاقات، أو ممثل خدمة العملاء

امضاء (RM\CSR):  
RM/CSR  
Signature:

رقم العميل (CIF):  
Customer CIF Number:

التاريخ  
Date

اسم ال (RM\CSR):  
RM/CSR Name:

APPENDIX 1 - FATCA DEFINITIONS

ملحق 1- التعاريف المتعلقة بفاتكا

US Entities & US Financial Institutions

المؤسسات الأمريكية والمؤسسات المالية الأمريكية

1. Specified US person

This classification covers a privately-owned US corporation; a US partnership; a US trust; an individual who is a US citizen; an individual who is not a US citizen but who is resident in the US for tax purposes; or the estate of either of the above-mentioned category of individual.

Example: A privately-owned US corporation operating in the KSA pursuant to a license from the KSA Government, or the KSA branch of a privately-owned US corporation licensed in the KSA by the Saudi Arabian General Investment Authority (SAGIA).

2. US Person who is not a Specified US Person

This classification covers the US itself; any State or Territory of the US; the US Government; any wholly-owned agency of the US Government; a US bank; a US corporation whose stock is regularly traded on an established stock exchange; or a US regulated investment company.

Non-US Financial Institutions

مؤسسات مالية غير أمريكية

3. KSA Financial Institution or Financial Institution organized in a country with an intergovernmental agreement with the US regarding FATCA

4. Participating Non-US Financial Institution

This classification is also known as a Participating Foreign Financial Institution or PFFI. This classification covers a non-US financial institution that is organized in a country which has not entered into an intergovernmental agreement with the US regarding FATCA, but where the financial institution itself has entered into an agreement with the US IRS regarding FATCA.

Deemed-Compliant Non-US Financial Institution

This classification is also known as a Deemed-Compliant Foreign Financial Institution or Deemed-Compliant FFI

This classification covers a non-US financial institution that is organized in a country which has not entered into an intergovernmental agreement with the US regarding FATCA, but where:

(i) the financial institution has registered itself with the US IRS to declare its status; or  
(ii) the financial institution is not required to register with the US IRS and has certified itself accordingly  
The type of non-US financial institution described at item (i) above is a Registered Deemed-Compliant Non-US Financial Institution (also known as a Registered Deemed-Compliant Foreign Financial Institution or Registered Deemed-Compliant FFI).

The type of non-US financial institution described at item (ii) above is a Certified Deemed-Compliant Non-US Financial Institution (also known as a Certified Deemed-Compliant Foreign Financial Institution or Certified Deemed-Compliant FFI).

6. Non-Participating Non-US Financial Institution

This classification is also known as a Non-Participating Foreign Financial Institution or Non-Participating FFI.

This classification covers a non-US financial institution that is organized in a country which has not entered into an intergovernmental agreement with the US regarding FATCA, where the non-US financial institution itself is not (i) a Participating Non-US Financial Institution, (ii) a Registered Deemed-Compliant Non-US Financial Institution, or (iii) a Certified Deemed-Compliant Non-US Financial Institution.

Exempt Entities

مؤسسات معفاة

7. Exempt Beneficial Owner

This classification covers a governmental entity (other than a US governmental entity); an international organization; a central bank (other than the US Federal Reserve); a non-US retirement fund; or a non-US investment entity that is wholly-owned by any of the above.

Excepted Non-Financial Non-US Entity

مؤسسة غير أمريكية غير مالية مستثناة

8. Excepted Non-Financial Non-US Entity

This classification is also known as an Excepted Non-Financial Foreign Entity or Excepted NFFE.

This classification covers an entity that meets the following criteria:

- (i) it is not a US entity;  
(ii) it is not a financial institution; and  
(iii) it is classified as an 'Excepted NFFE' under US Treasury Regulations.

(1) شخص أمريكي محدد يشمل هذا التصنيف أي شركة أمريكية ذات ملكية خاصة، أو شراكة أمريكية، أو اتفاقية قانونية موثقة (Trust)، أو أي مواطن أمريكي، أو شخص غير أمريكي ولكن مقيم في الولايات المتحدة لأغراض ضريبية، أو التراكبات التابعة إلى فئة من مئات الأفراد المذكورة أعلاه.

مثل: شركة أمريكية ذات ملكية خاصة تعمل في المملكة العربية السعودية بناء على الترخيص الممنوح من قبل حكومة المملكة، أو الفرع السعودي للشركة الأمريكية ذات الملكية الخاصة والمرخصة في المملكة العربية السعودية من قبل الهيئة العامة للاستثمار في المملكة العربية السعودية.

(2) شخص أمريكي غير محدد يغطي هذا التصنيف الولايات المتحدة نفسها، أي ولاية أو مقاطعة في الولايات المتحدة، حكومة الولايات المتحدة أو أي وكالة مملوكة بالكامل من حكومة الولايات المتحدة؛ بنك تم إنشاؤه أو تأسيسه في الولايات المتحدة؛ أو شركة أمريكية يتم تداول أسهمها بشكل منتظم في سوق، أو أكثر من أسواق الأوراق المالية، أو شركة استثمار خاضعة للأنظمة الأمريكية.

(3) مؤسسة مالية سعودية أو مؤسسة مالية تم إنشاؤها أو تأسيسها في دولة متعاقدة باتفاقية حكومية دولية مع الولايات المتحدة فيما يتعلق بقانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية (فاتكا).

(4) مؤسسة مالية مشاركة غير أمريكية

يعرف هذا التصنيف أيضا بـ "مؤسسة مالية أجنبية مشاركة". يشمل هذا التصنيف جميع المؤسسات المالية الأجنبية غير الأمريكية التي يتم إنشاؤها أو تأسيسها في دولة لم تدخل في اتفاقية حكومية دولية مع الولايات المتحدة فيما يتعلق بقانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية (فاتكا)، ولكنها (المؤسسة) دخلت في اتفاق مع دائرة الإيرادات الداخلية الأمريكية فيما يتعلق بقانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية (فاتكا).

(5) مؤسسة مالية غير أمريكية تعتبر ممثلة

يعرف هذا التصنيف أيضا بـ "مؤسسة مالية أجنبية تعتبر ممثلة". يغطي هذا التصنيف جميع المؤسسات المالية الأجنبية غير الأمريكية التي يتم إنشاؤها أو تأسيسها في دولة لم تدخل في اتفاقية حكومية دولية مع الولايات المتحدة فيما يتعلق بقانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية (فاتكا)، ولكن حيث

(أ) سجلت المؤسسة المالية نفسها مع دائرة الإيرادات الداخلية الأمريكية للإبلاغ عن وضعها؛ أو  
(ب) لا يتعين على المؤسسة المالية تسجيل نفسها مع دائرة الإيرادات الداخلية الأمريكية وقامت بتصديق ذاتها بناء على ذلك.

يعرف نوع المؤسسة المالية غير الأمريكية الموضحة في البند (أ) أعلاه بـ مؤسسة مالية غير أمريكية مسجلة تعتبر ممثلة (تعرف أيضا بـ مؤسسة مالية أجنبية مسجلة تعتبر ممثلة).

يعرف نوع المؤسسة المالية غير الأمريكية الموضحة في البند (ب) أعلاه بـ مؤسسة مالية مصدقة غير أمريكية تعتبر ممثلة (تعرف أيضا بـ مؤسسة مالية أجنبية مصدقة تعتبر ممثلة).

(6) مؤسسة مالية غير أمريكية غير مشاركة

يعرف هذا التصنيف أيضا بـ "مؤسسة مالية أجنبية غير مشاركة". يشمل هذا التصنيف مؤسسة مالية غير أمريكية تم إنشاؤها أو تأسيسها في دولة لم تدخل في اتفاقية حكومية دولية مع الولايات المتحدة فيما يتعلق بقانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية، حيث أن هذه المؤسسة ليست (أ) مؤسسة مالية مشاركة غير أمريكية، (ب) مؤسسة مالية غير أمريكية مسجلة تعتبر ممثلة، أو (ج) مؤسسة مالية مصدقة غير أمريكية تعتبر ممثلة.

(7) مالك مستفيد معفي يشمل هذا التصنيف أي مؤسسة حكومية (عدا المؤسسة الحكومية الأمريكية)، منظمة دولية، بنك مركزي (عدا الاحتياطي الفيدرالي الأمريكي)، صندوق تقاعد غير أمريكي أو مؤسسة استشارية غير أمريكية مملوكة بالكامل من قبل أي فئة من الفئات الواردة سابقا.

(8) مؤسسة غير أمريكية غير مالية مستثناة

يعرف هذا التصنيف أيضا بـ "مؤسسة أجنبية غير مالية مستثناة".

يغطي هذا التصنيف المؤسسات التي تفي بالمعايير التالية:

- (أ) مؤسسة غير أمريكية؛  
(ب) مؤسسة غير مالية؛ و  
(ج) تم تصنيفها كـ "مؤسسة أجنبية غير مالية مستثناة" بموجب أنظمة الخزينة الأمريكية.

Active NFFE	مؤسسة أجنبية غير مالية تمارس نشاطا تجاريا
<p>9.Active Non-Financial Non-US Entity This classification is also known as an Active Non-Financial Foreign Entity or Active NFFE. This classification covers an entity that meets the following criteria: (i) it is not a US entity. (ii) it is not a financial institution; and (iii) it meets any one of the following further criteria: It holds less than 50% of its assets in shares, properties, bonds or similar investment assets, and it derives less than 50% of its gross income from the distribution of dividends, rental income, interest or other investment income; or It is a listed company whose stock is regularly traded on an established securities market, or it is related to an entity whose stock is regularly traded on an established securities market; or It is organized in a US Territory, and all of its owners are bona fide residents of that US Territory; or It is a government (other than the US Government); a government of a US Territory; an international organization; a central bank of issue (other than of the US); or an entity wholly owned by one or more of the above; or 5) Its activities consist substantially of holding shares of, or providing financing to, subsidiaries that engage in trades or businesses other than the business of a financial institution; and it does not function (or hold itself out as) an investment fund; or 6) It is in its set-up phase (with no prior operating history), is investing capital into assets with the intention of operating a business other than the business of a financial institution, and less than twenty-four (24) months have passed since it was initially organized; or 7) It was not a financial institution in the past five (5) years, and is in the process of liquidating its assets or is reorganizing with the intent to continue or recommence operations in a business other than that of a financial institution; or 8) It engages primarily in financing and hedging transactions with or for related entities that are not financial institutions, and it does not provide financing or hedging services to any entity to which it is not related; or 9) It meets all of the following criteria: i. It is established in its country of residence exclusively for religious, charitable, scientific, artistic, cultural, or educational purposes; or it is a professional organization, chamber of commerce or labor organization; and (ii) It is exempt from income tax in its country of residence; and ii. It has no shareholders who have a proprietary or beneficial interest in its income or assets; and iii. The laws of its country of residence or iv. its formation documents do not permit: a). any of its income or assets to be distributed to, or applied for the benefit of a private person or non-charitable entity other than pursuant to the conduct of its charitable activities, or as payment of reasonable compensation for services rendered, or as payment representing the fair market value of property which it has purchased; and b). upon its liquidation or dissolution, all of its assets be distributed to a governmental entity or other non-profit organization, or escheat to the government of its country of residence or any political subdivision thereof.</p>	<p>(9) مؤسسة غير أمريكية غير مالية تمارس نشاطا تجاريا يعرف هذا التصنيف أيضا بـ "مؤسسة أجنبية غير مالية تمارس نشاطا تجاريا". يشمل هذا التصنيف المؤسسات التي تفي بالمعايير الآتية: (أ) مؤسسة غير أمريكية; (ب) مؤسسة غير مالية; و (ج) تفي بأي من المعايير الآتية: (1) تملك أقل من 50% من الأصول الخاصة بها من الأسهم، أو العقارات، أو السندات أو الأصول الاستثمارية المشابهة، وتنتج دخلها الإجمالي بنسبة أقل من 50% من توزيع أرباح الأسهم، أو إيرادات الإيجار أو الفوائد أو إيرادات استثمارات أخرى؛ أو (2) هي شركة مدرجة في الأسواق المالية يتم تداول أسهمها بانتظام في سوق الأوراق المالية أو هي مرتبطة بمؤسسة يتم تداول أسهمها بانتظام في سوق الأوراق المالية. (3) تم تأسيسها أو إنشائها في الولايات المتحدة وبعد جميع المالكين من المقيمين بالولايات المتحدة؛ أو (4) هي حكومة (عدا الحكومة الأمريكية)، حكومة منطقة أمريكية، منظمة دولية، بنك مركزي (عدا الولايات المتحدة)، أو جهة مملوكة بالكامل من قبل جهة واحدة أو أكثر من المذكورة أعلاه؛ أو (5) تشمل أنشطتها بشكل رئيسي على الاحتفاظ بالأسهم الخاصة بـ أو تقديم التمويل إلى، مؤسسات ذات صلة تعمل في مجال التجارة أو الأعمال عدا أعمال المؤسسات المالية، وهي لا تعمل (أو تصف، أنشطتها الوظيفية) كصندوق استثماري؛ أو (6) هي في مرحلة الإنشاء (دون تاريخ تشغيلي سابق)، وتستثمر رأس المال في أصول بهدف تنفيذ أعمال عدا أعمال المؤسسات المالية، وقد مضى على تأسيسها الأولي أقل من أربعة وعشرين شهرا (24)؛ أو (7) ليست مؤسسة مالية خلال السنوات الخمس الماضية، وهي تقوم حاليا بتصفية أصولها أو إعادة تنظيمها بهدف استثمارية أو إعادة المباشرة بعملها في مجال أعمال عدا أعمال المؤسسات المالية؛ أو (8) تشارك في عمليات التمويل والتحوط بشكل رئيسي مع أو من أجل مؤسسة ذات صلة التي لا تكون مؤسسات مالية، وهي لا تقوم بتقديم خدمات التمويل أو التحوط إلى أي مؤسسة غير ذات صلة؛ أو (9) تفي بجميع المعايير الآتية: i. تم إنشائها أو تأسيسها في بلد الإقامة حصريا لأغراض دينية، أو خيرية، أو علمية، أو فنية، أو ثقافية، أو تعليمية؛ أو هي منظمة مهنية، غرفة تجارية أو منظمة عمال؛ و ii. هي معفاة من ضريبة الدخل في بلد الإقامة؛ و iii. ليس لديها مساهمون ذوو حق الانتفاع أو الملكية في دخلها أو أصولها؛ و iv. لا تسمح قوانين بلد الإقامة أو وثائق التأسيس بما يلي: أ- توزيع أي من دخلها أو أصولها أو تطبيقها لصالح شخص خاص أو مؤسسة غير خيرية عدا ما يكون لتنفيذ أنشطتها الخيرية، أو دفع تعويضات معقولة للخدمات التي تم تقديمها، أو دفعات تمثل القيمة العادلة بالسوق للعقارات التي تم شراؤها؛ و ب- عند تصفيتها أو حلها، توزيع جميع أصولها إلى مؤسسة حكومية أو منظمة أخرى لا تبغى الربح، أو تحويلها إلى حكومة بلد الإقامة أو إلى أي من الوحدات السياسية الفرعية.</p>
<p>Passive NFFE</p>	<p>مؤسسة أجنبية غير مالية لا تمارس نشاطا تجاريا</p>
<p>10. passive Non-Financial Non-US Entity This classification is also known as a Passive Non-Financial Foreign Entity or Passive NFFE. This classification covers an entity that meets the following criteria: (i) it is not a US entity. (ii) it is not a financial institution; and (iii) it does not meet the criteria to be either an Excepted NFFE or an Active NFFE</p>	<p>(10) مؤسسة غير أمريكية غير مالية لا تمارس نشاطا تجاريا يعرف هذا التصنيف أيضا بـ "مؤسسة أجنبية غير مالية لا تمارس نشاطا تجاريا". يغطي هذا التصنيف أي مؤسسة تفي بالمعايير الآتية: (أ) مؤسسة غير أمريكية; (ب) مؤسسة غير مالية; و (ج) لا تفي بالمعايير اللازمة لكي تعتبر "مؤسسة أجنبية غير مالية مستثناة" أو "مؤسسة أجنبية غير مالية تمارس نشاطا تجاريا".</p>
<p>Intergovernmental Agreement (IGA)</p>	<p>الاتفاق الحكومي الدولي</p>
<p>Intergovernmental agreements are intended to enable FFI's to identify and report to the IRS U.S. persons that hold assets abroad and for certain non-financial foreign entities (NFFE's) to identify their substantial U.S. owners order to comply with the rules, FFI's are required to enter into an FFI agreement with the U.S. Treasury or comply with intergovernmental agreements (IGAs) entered into by their local jurisdictions. U.S. withholding agents (USWAs) must document all of their relationships with foreign entities in order to assist with the enforcement of the rules.</p>	<p>الاتفاقيات الحكومية الدولية تهدف إلى تمكين المؤسسات المالية الأجنبية من تحديد وتقديم تقرير لدائرة الإدارات الداخلية الأمريكية عن الأشخاص الأمريكيين الذين يملكون أصول خارج الولايات المتحدة وعن بعض المؤسسات الأجنبية الغير مالية لتحديد المالكين الأمريكيين المستفيدين الأساسيين. من أجل الامتثال مع القواعد والقوانين، يجب على المؤسسات المالية الأجنبية الدخول في اتفاق المؤسسات المالية الأجنبية مع الخزينة الأمريكية أو الامتثال للاتفاقيات الحكومية الدولية المعقودة مع بلادهم المحلية. ينبغي على وكلاء الاقتطاع الأمريكي توثيق كل علاقاتهم مع المؤسسات الأجنبية لغرض المساهمة في تطبيق القانون.</p>
<p>Non-Financial Foreign Entity (NFFE)</p>	<p>مؤسسة أجنبية غير مالية</p>
<p>The term NFFE means a foreign entity that is not a financial institution (including a territory NFFE). The term also means a foreign entity treated as an NFFE pursuant to a Model 1 IGA or Model 2 IGA</p>	<p>يقصد بمصطلح "مؤسسة أجنبية غير مالية"، مؤسسة أجنبية ليست مؤسسة مالية (بما فيه المحلية). يعني هذا المصطلح أيضا، مؤسسة أجنبية تعامل كمؤسسة أجنبية غير مالية وفقاً لأول أو ثاني نموذج من الاتفاق الحكومي الدولي.</p>

ملحق 2 - التعاريف المتعلقة بالمعيار المشترك	APPENDIX -2 COMMON REPORTING STANDARD (CRS) DEFINITIONS
<b>صاحب الحساب</b>	<b>Account Holder</b>
يقصد بمصطلح "صاحب الحساب" الشخص الذي تدرجه أو تحدده المؤسسة المالية القائمة على الحساب على أنه صاحب الحساب المالي. لأغراض هذا المعيار، لا يعامل الشخص، بخلاف المؤسسة المالية، الذي يمتلك حساباً مالياً لمنفعة أو لحساب شخص آخر بصفته وكيلًا أو حافظاً أو أميناً أو موفِعاً أو مستشاراً استثمارياً أو وسيطاً على أنه صاحب الحساب، ويعامل ذلك الشخص الآخر على أنه صاحب الحساب.	Account Holder means the person listed or identified as the holder of a Financial Account by the Financial Institution that maintains the account. A person, other than a Financial Institution, holding a Financial Account for the benefit or account of another person as agent, custodian, nominee, signatory, investment advisor, or intermediary, is not treated as holding the account for purposes of the Common Reporting Standard, and such other person is treated as holding the account.
<b>مؤسسة/ كيان</b>	<b>Entity</b>
يقصد بمصطلح "مؤسسة" شخص اعتباري أو ترتيب قانوني مثل مؤسسة أو منظمة أو شراكة أو اتفاقية قانونية (Trust) أو جمعية. ويشمل هذا المصطلح أي شخص آخر غير الفرد (أي شخص طبيعي)	The term "Entity" means a legal person or a legal arrangement, such as a corporation, organization, partnership, trust or foundation. This term covers any person other than an individual (i.e. a natural person)
<b>مؤسسة مالية</b>	<b>Financial Institution (FI)</b>
يقصد بمصطلح "مؤسسة مالية" مؤسسة حفظ أموال، أو مؤسسة إيداع، أو مؤسسة استثمارية، أو شركة تأمين محددة، يرجى مراجعة التوجيهات المحلية ذات الصلة والمعيار المشترك لمزيد من تعريفات التصنيف التي تنطبق على المؤسسات المالية.	The term "Financial Institution" means a "Custodial Institution", a "Depository Institution", an "Investment Entity", or a "Specified Insurance Company". Please see the relevant domestic guidance and the CRS for further classification definitions that apply to Financial Institutions
<b>مؤسسة إيداع</b>	<b>Depository Institution</b>
يقصد بمصطلح "مؤسسة إيداع" أي مؤسسة تقبل الودائع في السياق العادي لممارستها أعمال مصرفية أو أي عمل مشابه.	The term "Depository Institution" means any Entity that accepts deposits in the ordinary course of a banking or similar business.
<b>مؤسسة حفظ أموال</b>	<b>Custodial Institution</b>
يقصد بمصطلح "مؤسسة حفظ أموال" أي مؤسسة تحتفظ بأصول مالية لحساب الغير كجزء أساسي من أعمالها، وتعد مؤسسة محتفظة بأصول مالية لحساب الغير كجزء أساسي من أعمالها إذا كان إجمالي دخلها الناتج عن احتفاظها بأصول مالية وخدمات مالية ذات صلة يعادل أو يتجاوز 20 في المئة من إجمالي دخلها خلال المدة الأقصر مما يأتي: (i) مدة الثلاث السنوات التي تنتهي بتاريخ 31 كانون الأول (أو اليوم الأخير من مدة محاسبية مخالفة للسنة الميلادية) قبل السنة التي يتم فيها تحديد الدخل الإجمالي؛ أو (ii) المدة التي كانت المؤسسة قائمة فيها.	The term "Custodial Institution" means any Entity that holds, as a substantial portion of its business, Financial Assets for the account of others. This is where the Entity's gross income attributable to the holding of Financial Assets and related financial services equals or exceeds 20% of the Entity's gross income during the shorter of: (i) the three-year period that ends on 31 December (or the final day of a non-calendar year accounting period) prior to the year in which the determination is being made; or (ii) the period during which the Entity has been in existence.
<b>الأشخاص المسيطرون</b>	<b>Controlling Person(s)</b>
يقصد بمصطلح "الأشخاص المسيطرون" الأشخاص الطبيعيين الذين يمارسون السيطرة على مؤسسة ما، إذا تم اعتبار هذه المؤسسة كمؤسسة غير مالية لا تمارس نشاطاً تجارياً، عندها يفترض على المؤسسة المالية تحديد سواء كانوا هؤلاء الأشخاص المسيطرون أشخاصاً ملزم الإيلاغ عنهم أم لا. هذا التعريف يتوافق مع "الملك المستفيد" الموجود في الإرشادات رقم 10 والملاحظة التفسيرية عن الإرشادات رقم 10 من إرشادات ال Financial Action Task Force (FATF) Recommendations (كما اعتمدت في شباط 2012). في حال وجود اتفاقية قانونية (Trust)، يكون الشخص أو الأشخاص المسيطرون هم، Settlor(s), Trustee(s), Protector(s) (في حال وجد)، المستفيد (المستفيدين)، أو فئة (فئات) من المستفيدين، وأي أشخاص طبيعيين آخرين يمارسون السيطرة الفعلية الأقصى على الاتفاقية القانونية (Trust) (بما في ذلك من خلال سلسلة من السيطرة أو الملكية).	"Controlling Persons" are the natural person(s) who exercise control over an entity. Where that entity is treated as a Passive Non-Financial Entity ("Passive NFE") then a Financial Institution is required to determine whether or not these Controlling Persons are Reportable Persons. This definition corresponds to the term "beneficial owner" described in Recommendation 10 and the Interpretative Note on Recommendation 10 of the Financial Action Task Force Recommendations (as adopted in February 2012). In the case of a trust, the Controlling Person(s) are the settlor(s), the trustee(s), the protector(s) (if any), the beneficiary(ies) or class(es) of beneficiaries, or any other natural person(s) exercising ultimate effective control over the trust (including through a chain of control or ownership). Under the CRS the settlor(s), the trustee(s), the protector(s) (if any), and the beneficiary(ies) or class(es) of beneficiaries, are always treated as Controlling Persons of a trust, regardless of whether or not any of them exercises control over the activities of the trust.
	Where the settlor(s) of a trust is an Entity then the CRS requires Financial Institutions to also identify the Controlling Persons of the settlor(s) and when required report them as Controlling Persons of the trust. In the case of a legal arrangement other than a trust, "Controlling Person(s)" means persons in equivalent or similar positions.
	FATF Recommendations on Controlling Persons: Identify the beneficial owners of the customer and take reasonable measures to verify the identity of such persons, through the following information. For legal persons: The identity of the natural persons (if any – as ownership interests can be so diversified that there are no natural persons (whether acting alone or together) exercising control of the legal person or arrangement through ownership) who ultimately have a controlling ownership interest in a legal person; and to the extent that there is doubt under (a) as to whether the person(s) with the controlling ownership interest are the beneficial owner(s) (b) or where no natural person exerts control through ownership interests, the identity of the natural persons (if any) exercising control of the legal person or arrangement through other means. Where no natural person is identified under (a) or (b) above, financial institutions should identify and take reasonable measures to verify the identity of the relevant natural person who holds the position of senior managing official
<b>مؤسسة استثمارية</b>	<b>Investment Entity</b>
يشمل مصطلح "مؤسسة استثمارية" على فئتين من المؤسسات: (أ) مؤسسة تمارس بشكل أساسي أعمالاً تتضمن نشاطاً واحداً أو أكثر من الأنشطة أو العمليات التالية لصالح عميل أو للنيابة عنه: - التداول في أدوات أسواق النقد (السيكات والكمبيالات وشهادات الإيداع والمشتقات المالية وغيرها)، أو العملات الأجنبية، أو المرافقة، أو الفاتحة وأدوات مؤشر التداول، أو الأوراق المالية القابلة للتحويل، أو التداول في السلع الأجلة؛ - إدارة المحافظ الفردية والجماعية؛ أو - استثمار أو توجيه أو إدارة أموال أو نفوذ للنيابة عن أشخاص آخرين. هذه النشاطات أو العمليات لا تشمل تقديم استشارة استثمارية غير ملزمة لعميل. (ب) مؤسسة استثمارية تدار من قبل مؤسسة مالية أخرى – أي المؤسسة التي يكون إجمالي دخلها متعلق كجزء أساسي بالاستثمار أو إعادة الاستثمار أو التداول بأصول مالية حيث تكون المؤسسة الاستثمارية تدار من قبل مؤسسة مالية أخرى أي مؤسسة حفظ أموال، أو مؤسسة إيداع، أو شركة تأمين محددة، أو مؤسسة استثمارية كما هو مذكور في الفئة الأولى من المؤسسة الاستثمارية (أ).	The term "Investment Entity" includes two types of Entities: (i) an Entity that primarily conducts as a business one or more of the following activities or operations for or on behalf of a customer: Trading in money market instruments (cheques, bills, certificates of deposit, derivatives, etc.); foreign exchange; exchange, interest rate and index instruments; transferable securities; or commodity futures trading. Individual and collective portfolio management; or Otherwise investing, administering, or managing Financial Assets or money on behalf of other persons. Such activities or operations do not include rendering non-binding investment advice to a customer. (ii) The second type of "Investment Entity" ("Investment Entity managed by another Financial Institution") is any Entity the gross income of which is primarily attributable to investing, reinvesting, or trading in Financial Assets where the Entity is managed by another Entity that is a Depository Institution, a Custodial Institution, a Specified Insurance Company, or the first type of Investment Entity.

## شهادة إقرار ضريبي ذاتي للمؤسسات (فاتكا والمعيار المشترك) Self-Certification & Declaration Form for Institutions (FATCA & CRS)

### Investment Entity managed by another Financial Institution

The term "Investment Entity located in a Non-Participating Jurisdiction and managed by another Financial Institution" means any Entity the gross income of which is primarily attributable to investing, reinvesting, or trading in Financial Assets if the Entity is (i) managed by a Financial Institution and (ii) not a Participating Jurisdiction Financial Institution.

### Investment Entity managed by another Financial Institution

An Entity is "managed by" another Entity if the managing Entity performs, either directly or through another service provider on behalf of the managed Entity, any of the activities or operations described in the definition of 'Investment Entity'. An Entity only manages another Entity if it has discretionary authority to manage the other Entity's assets (either in whole or part). Where an Entity is managed by a mix of Financial Institutions, NFEs or individuals, the Entity is considered to be managed by another Entity that is a Depository Institution, a Custodial Institution, a Specified Insurance Company, or the first type of Investment Entity, if any of the managing Entities is such another Entity.

### NFE

An "NFE" is any Entity that is not a Financial Institution.

### Active NFE

An NFE is an Active NFE if it meets any of the criteria listed below. In summary, those criteria refer to:

- Active NFEs by reason of income and assets.
- Publicly traded NFEs
- Governmental Entities, International Organisations, Central Banks, or their wholly owned Entities.
- Holding NFEs that are members of a nonfinancial group.
- Start-up NFEs.
- NFEs that are liquidating or emerging from bankruptcy.
- Treasury centres that are members of a nonfinancial group.
- Non-profit NFEs

An entity will be classified as Active NFE if it meets any of the following criteria:

less than 50% of the NFE's gross income for the preceding calendar year or other appropriate reporting period is passive income and less than 50% of the assets held by the NFE during the preceding calendar year or other appropriate reporting period are assets that produce or are held for the production of passive income;

the stock of the NFE is regularly traded on an established securities market or the NFE is a Related Entity of an Entity the stock of which is regularly traded on an established securities market.

the NFE is a Governmental Entity, an International Organisation, a Central Bank, or an Entity wholly owned by one or more of the foregoing;

substantially all of the activities of the NFE consist of holding (in whole or in part) the outstanding stock of, or providing financing and services to, one or more subsidiaries that engage in trades or businesses other than the business of a Financial Institution, except that an Entity does not qualify for this status if the Entity functions (or holds itself out) as an investment fund, such as a private equity fund, venture capital fund, leveraged buyout fund, or any investment vehicle whose purpose is to acquire or fund companies and then hold interests in those companies as capital assets for investment purposes.

the NFE is not yet operating a business and has no prior operating history, (a "start-up NFE") but is investing capital into assets with the intent to operate a business other than that of a Financial Institution, provided that the NFE does not qualify for this exception after the date that is 24 months after the date of the initial organisation of the NFE;

the NFE was not a Financial Institution in the past five years, and is in the process of liquidating its assets or is reorganising with the intent to continue or recommence operations in a business other than that of a Financial Institution.

the NFE primarily engages in financing and hedging transactions with, or for, Related Entities that are not Financial Institutions, and does not provide financing or hedging services to any Entity that is not a Related Entity, provided that the group of any such Related Entities is primarily engaged in a business other than that of a Financial Institution; or

the NFE meets all of the following requirements (a "non-profit NFE"):

it is established and operated in its jurisdiction of residence exclusively for religious, charitable, scientific, artistic, cultural, athletic, or educational purposes; or it is established and operated in its jurisdiction of residence and it is a professional organisation, business league, chamber of commerce, labour organisation, agricultural or horticultural organisation, civic league or an organisation operated exclusively for the promotion of social welfare;

it is exempt from income tax in its jurisdiction of residence.

it has no shareholders or members who have a proprietary or beneficial interest in its income or assets. the applicable laws of the NFE's jurisdiction of residence or the NFE's formation documents do not permit any income or assets of the NFE to be distributed to, or applied for the benefit of, a private person or non-charitable Entity other than pursuant to the conduct of the NFE's charitable activities, or as payment of reasonable compensation for services rendered, or as payment representing the fair market value of property which the NFE has purchased; and

the applicable laws of the NFE's jurisdiction of residence or the NFE's formation documents require that, upon the NFE's liquidation or dissolution, all of its assets be distributed to a Governmental Entity or other non-profit organisation, or escheat to the government of the NFE's jurisdiction of residence or any political subdivision

Note:

Certain entities (such as U.S. Territory NFEs) may qualify for Active NFE status under FATCA but not Active NFE status under the CRS

Related Entity:

An Entity is a "Related Entity" of another Entity if either Entity controls the other Entity, or the two Entities are under common control. For this purpose, control includes direct or indirect ownership of more than 50% of the vote and value in an Entity.

### مؤسسة استثمارية تقع في دولة غير مشاركة تدار من قبل مؤسسة مالية أخرى

يقصد بمصطلح "مؤسسة استثمارية تقع في دولة غير مشاركة تدار من قبل مؤسسة مالية أخرى" أي المؤسسة التي يكون إجمالي دخلها متعلق بشكل أساسي بالاستثمار أو إعادة الاستثمار أو التداول بأصول مالية حيث المؤسسة الاستثمارية (أ) تدار من قبل مؤسسة مالية أخرى بالإضافة إلى أن تكون (ب) مؤسسة مالية واقعة في دولة غير مشاركة.

### مؤسسة استثمارية تدار من قبل مؤسسة مالية أخرى

تكون المؤسسة "تدار من قبل" مؤسسة أخرى إذا كانت المؤسسة التي تمارس الإدارة تقوم، سواء مباشرة أو من خلال مقدم خدمات آخر نيابة عن المؤسسة المدارة، بأي من الأنشطة أو العمليات المبينة في تعريف "المؤسسة الاستثمارية". تدار المؤسسة من قبل مؤسسة أخرى فقط إذا كان لديها سلطة استثنائية لإدارة موجودات المؤسسة الأخرى (سواء كلياً أو جزئياً). إذا كانت المؤسسة تدار من قبل مختلط من المؤسسات المالية أو من المؤسسات غير المالية أو الأفراد، تعتبر المؤسسة تدار من قبل مؤسسة أخرى هي مؤسسة إيداع، أو مؤسسة حفظ أموال، أو من شركة تأمين محددة، أو مؤسسة استثمارية كما هو مذكور في الفقرة الأولى من المؤسسة الاستثمارية، إذا كانت أي من المؤسسات التي تمارس الإدارة هي مؤسسة أخرى كذلك.

### مؤسسة غير مالية

يقصد بمصطلح "مؤسسة غير مالية" أي مؤسسة ليست مؤسسة مالية.

### مؤسسة غير مالية تمارس نشاطاً تجارياً

تعتبر مؤسسة غير مالية كـ "مؤسسة غير مالية تمارس نشاطاً تجارياً" إذا كانت تفي بأي من المعايير الآتية، باختصار تلك المعايير تشير إلى:

- مؤسسة غير مالية وتمارس نشاطاً تجارياً جراء الإيرادات والأصول؛
- مؤسسات غير مالية يتم تداول أسهمها في الأسواق العامة؛
- مؤسسة حكومية، منظمة دولية، بنك مركزي، أو مؤسسة مملوكة بالكامل من قبل هذه الجهات؛
- مؤسسات قابضة غير مالية ضمن مجموعة غير مالية؛
- مؤسسات غير مالية جديدة في مرحلة الإنشاء (start-ups)؛
- مؤسسات غير مالية تقوم بتصفية أصولها أو تخرج من حالة إفلاس؛
- مراكز خزينة ضمن مجموعة غير مالية؛
- مؤسسات غير مالية لا تبغي الربح.

تصف المؤسسة كـ "مؤسسة غير مالية تمارس نشاطاً تجارياً" إذا كانت تفي بأي من المعايير الآتية: i. أقل من 50% من إجمالي دخل المؤسسة غير المالية العائد للسنة الميلادية السابقة أو فترة تليغ معينة أخرى، ناتج من مداخل غير تجارية، وأقل من 50% من أصول المؤسسة غير المالية العائد للسنة الميلادية السابقة أو فترة تليغ معينة أخرى تنتج أو محمولة الإنتاج من مداخل غير تجارية؛

ii. هي شركة مدرجة يتم تداول أسهمها بانتظام في سوق الأوراق المالية أو هي مؤسسة ذات صلة بمؤسسة يتم تداول أسهمها بانتظام في سوق الأوراق المالية؛

iii. هي مؤسسة حكومية، منظمة دولية، بنك مركزي، أو مؤسسة مملوكة بالكامل من قبل واحد أو أكثر من الجهات المذكورة أعلاه؛

iv. تشمل أنشطتها بشكل رئيسي بالاحتفاظ جزئياً أو كلياً بالأسهم الخاصة بـ أو تقديم التمويل أو الخدمات إلى، مؤسسة أو مؤسسات تابعة تعمل في مجال التجارة أو الأعمال عدا أعمال المؤسسات المالية، باستثناء أن المؤسسة لا يمكن أن تصف كذلك إذا كانت تعمل (أو تصف أنشطتها الوظيفية) كصندوق استثماري، مثل صندوق أسهم، صندوق رأس المال الاستثماري، صندوق الاسترداد بالديون، أو أي وحدة استثمار تهدف إلى اكتساب أو تمويل شركات ثم تحصل فوائد ملكية كأصول رأسمالية لغايات استثمارية.

v. هي في مرحلة الإنشاء دون تاريخ تشغيلي سابق (مؤسسة غير مالية في مرحلة الإنشاء - start-up)، وتستثمر رأس المال في الأصول بهدف تنفيذ أعمال عدا أعمال المؤسسة المالية، مع العلم أن المؤسسة لا تعود تندرج ضمن هذا الاستثناء حين يرضى على تأسيسها الأولي أكثر من أربعة وعشرين شهراً (24)؛

vi. لم تكن مؤسسة مالية خلال السنوات الخمس الماضية، وهي تقوم حالياً بتصفية أصولها أو إعادة تنظيمها بهدف استمرارية أو إعادة المباشرة بعملها في مجال أعمال عدا أعمال المؤسسات المالية؛

vii. تشارك في عمليات التمويل والتحوط بشكل رئيسي مع أو من أجل مؤسسات ذات صلة التي لا تكون مؤسسات مالية، وهي لا تقوم بتقديم خدمات التمويل أو التحوط إلى أي مؤسسة غير ذات صلة، شرط أن مجموعة المؤسسات ذات الصلة تعمل في مجال أعمال عدا أعمال المؤسسات المالية؛ أو

viii. المؤسسة غير المالية تفي جميع المعايير الآتية (مؤسسة غير مالية لا تبغي الربح): (أ) تم إنشاؤها أو تأسيسها في دولة الإقامة حصرياً لأغراض دينية، أو خيرية، أو علمية، أو فنية، أو ثقافية، أو تعليمية؛ أو هي منظمة مهنية، رابطة تجارية، غرفة تجارية، منظمة عمال، منظمة زراعية أو بستانية، رابطة دينية، أو منظمة تعمل حصراً لتعزيز الرعاية الاجتماعية؛

(ب) هي معفاة من ضريبة الدخل في دولة الإقامة؛

(ت) ليس لديها مساهمون ذوو حق الانتفاع أو الملكية في دخلها أو في أصولها؛

(ث) لا تسمح قوانين دولة الإقامة أو وثائق تأسيس المؤسسة غير المالية بتوزيع أي من دخلها أو أصولها أو تطبيقها لصالح شخص خاص أو مؤسسة غير خيرية عدا وفقاً لتنفيذ أنشطتها الخيرية، أو دفع تعويضات معقولة للخدمات التي تم تقديمها، أو دفعات تمثل القيمة العادلة بالسوق للعقارات التي تم شراؤها من قبل المؤسسة الغير مالية؛ و

(ج) تتطلب قوانين دولة الإقامة أو وثائق تأسيس المؤسسة غير المالية، عند تصفيها أو حلها، توزيع جميع أصولها إلى مؤسسة حكومية أو منظمة أخرى لا تبغي الربح، أو تحويلها إلى حكومة بلد الإقامة أو إلى أي من الوحدات السياسية الفرعية.

ملاحظة: بعض المؤسسات (كالمؤسسات الأجنبية الغير المالية التي تقع في الأراضي الأمريكية) قد تكون مؤهلة كمؤسسات أجنبية غير مالية تمارس نشاطاً تجارياً بموجب فاتكا لكن لا تكون مؤهلة كمؤسسة غير مالية تمارس نشاطاً تجارياً بموجب المعيار المشترك.

تعتبر المؤسسة كمؤسسة ذات صلة لمؤسسة أخرى إذا كانت أي من هاتين المؤسستين تسيطر على الأخرى، أو أن المؤسستين تخضعان لسيطرة مشتركة. ولهذا الغرض، تشمل السيطرة الامتلاك المباشر أو غير المباشر لما يزيد عن نسبة 50% في المدة من أصوات وقيمة المؤسسة.

<b>Passive NFE</b>	<b>مؤسسة غير مالية لا تمارس نشاطا تجاريا</b>
Under the CRS a "Passive NFE" means any NFE that is not an Active NFE. An Investment Entity located in a Non-Participating Jurisdiction and managed by another Financial Institution is also treated as a Passive NFE for purposes of the CRS.	لغاية المعيار المشترك، يقصد بمصطلح "مؤسسة غير مالية لا تمارس نشاطا تجاريا" أي مؤسسة غير مالية التي لا تكون مؤسسة غير مالية تمارس نشاطا تجاريا. تعتبر أيضا لغاية المعيار المشترك كمؤسسة غير مالية لا تمارس نشاطا تجاريا، مؤسسة استثمارية تقع في دولة غير مشاركة تدار من قبل مؤسسة مالية أخرى.
<b>Specified Insurance Company</b>	<b>شركة تأمين محددة</b>
The term "Specified Insurance Company" means any Entity that is an insurance company (or the holding company of an insurance company) that issues, or is obligated to make payments with respect to, a Cash Value Insurance Contract or an Annuity Contract.	يقصد بمصطلح "شركة تأمين محددة" أي مؤسسة تكون شركة تأمين (أو شركة قابضة لشركة تأمين) تصدر عقد تأمين بقيمة نقدية أو عقد إيراد سنوي، أو تكون ملزما بالدفع فيما يتعلق بذلك العقد.
<b>Participating Jurisdiction Financial Institution</b>	<b>مؤسسة مالية تقع في دولة مشاركة</b>
The term "Participating Jurisdiction Financial Institution" means (i) any Financial Institution that is tax resident in a Participating Jurisdiction, but excludes any branch of that Financial Institution that is located outside of that jurisdiction, and (ii) any branch of a Financial Institution that is not tax resident in a Participating Jurisdiction, if that branch is located in such Participating Jurisdiction.	يقصد بمصطلح "مؤسسة مالية تقع في دولة مشاركة" (أ) أي مؤسسة مالية مقيمة ضريبيا في دولة مشاركة، باستثناء أي فرع لتلك المؤسسة المالية يقع خارج تلك الدولة، و(ب) أي فرع لمؤسسة مالية غير مقيمة ضريبيا في دولة مشاركة في حال كان ذلك الفرع يقع في تلك الدولة المشاركة.
<b>Non-Reporting Financial Institution</b>	<b>مؤسسة مالية غير ملزمة بالتبليغ</b>
A Non-Reporting Financial Institution" means any Financial Institution that is: a Governmental Entity, International Organisation or Central Bank, other than with respect to a payment that is derived from an obligation held in connection with a commercial financial activity of a type engaged in by a Specified Insurance Company, Custodial Institution, or Depository Institution; a Broad Participation Retirement Fund; a Narrow Participation Retirement Fund; a Pension Fund of a Governmental Entity, International Organisation or Central Bank; or a Qualified Credit Card Issuer. an Exempt Collective Investment Vehicle; or a Trustee-Documented Trust: a trust where the trustee of the trust is a Reporting Financial Institution and reports all information required to be reported with respect to all Reportable Accounts of the trust. any other defined in a countries domestic law as a Non-Reporting Financial Institution;	يقصد بمصطلح "مؤسسة مالية غير ملزمة بالتبليغ" أي مؤسسة مالية تكون: - مؤسسة حكومية، منظمة دولية، أو مصرف مركزي، بخلاف ما يتعلق بالدفع المستمد من التزام محتفظ به مرتبط بنشاط مالي تجاري من نوع تقوم به شركة تأمين محددة أو مؤسسة حفظ أموال، أو مؤسسة إيداع؛ - صندوق تقاعد واسع المشاركة؛ صندوق تقاعد محدود المشاركة؛ صندوق معاش تقاعد لمؤسسة حكومية، منظمة دولية، أو مصرف مركزي؛ أو جهة مؤهلة لإصدار بطاقات الائتمان؛ - هيئة استثمار جماعي معفاة؛ أو - اتفاقية قانونية موثقة (Trustee-Documented Trust) : اتفاقية قانونية حيث يكون ال Trustee مؤسسة مالية ملزمة بالتبليغ وتقوم بتبليغ جميع المعلومات المطلوبة للتبليغ بالنسبة لجميع الحسابات اللازمة، تبليغها في اتفاقية قانونية موثقة (Trust)؛ - أي مؤسسة أخرى معرّفة بالقانون المحلي للدولة كونها مؤسسة مالية غير ملزمة بالتبليغ.
<b>Tax Identification Number</b>	<b>رقم التعريف الضريبي</b>
The term "TIN" means Taxpayer Identification Number or a functional equivalent in the absence of a TIN. A TIN is a unique combination of letters or numbers assigned by a jurisdiction to an individual or an Entity and used to identify the individual or Entity for the purposes of administering the tax laws of such jurisdiction. Further details of acceptable TINs can be found at the OECD automatic exchange of information portal. Some jurisdictions do not issue a TIN. However, these jurisdictions often utilise some other high integrity number with an equivalent level of identification (a "functional equivalent"). Examples of that type of number include, for Entities, a Business/company registration code/number.	يقصد بمصطلح "رقم التعريف الضريبي" الرقم التعريفي لدافع الضرائب أو ما يعادله غاية في غياب رقم التعريف الضريبي. رقم التعريف الضريبي عبارة عن مجموعة فريدة من الأحرف أو الأرقام التي تعيها الدولة إلى فرد أو مؤسسة وتستخدم لتحديد هوية الفرد أو المؤسسة لأغراض إدارة القوانين الضريبية لهذه الدولة. ويمكن الاطلاع على مزيد من التفاصيل بشأن أرقام التعريف الضريبية المقبولة في الموقع الإلكتروني لتبادل المعلومات التلقائي التابع لمنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية. بعض الدول لا تصدر رقم تعريف ضريبي. ومع ذلك، غالبا ما تستخدم هذه الدول نوعا آخر من الأرقام الموثوقة ذا مستوى معادل من التعريف (ما يعادله غاية). وتشمل الأمثلة على هذا النوع من الأرقام، للمؤسسات، رمز/ رقم تسجيل الأعمال/ الشركة.
<b>Related Entity</b>	<b>مؤسسة ذات صلة</b>
Related Entity means an entity related to another entity because (i) either entity controls the other entity; (ii) the two entities are under common control; or (iii) the two entities are Investment Entities that are under common management, and such management fulfils the due diligence obligations of such Investment Entities. For this purpose, control includes direct or indirect ownership of more than 50% of the vote and value in an Entity.	يقصد بمصطلح "مؤسسة ذات صلة" أي مؤسسة مرتبطة بمؤسسة أخرى إذا كانت (أ) أي من هاتين المؤسستين تسيطر على الأخرى، أو (ب) أن المؤسستين تخضعان لسيطرة مشتركة، أو (ج) أن المؤسستين هما مؤسستان استثماريتان تخضعان لإدارة مشتركة، وتكون تلك الإدارة تقوم بمتطلبات إجراءات المراجعة الملزمة على تلك المؤسسات الاستثمارية. ولهذا الغرض، تشمل السيطرة الامتلاك المباشر أو غير المباشر لما يزيد عن نسبة 50% في المئة من الأصول والقيمة في المؤسسة.

يمكن الاطلاع على الإرشادات التفصيلية على الموقع الإلكتروني لمنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية (بما في ذلك معلومات عن أرقام التعريف الضريبية كما والإقامة الضريبية):

The detailed guidance is available on the OECD website (including information on TIN and tax residence):

<https://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/>